

Ómagyar Mária-siralom

| Eredeti írásmód-1: | Eredeti írásmód-2: | Mai átírás: | Mai magyar nyelven |
|--|---|---|--|
| <p>Volek fyrolm thudothlon fy rolmol fepegyk. buol ozuk epedek ·· Walaſth vylagum tul fydou fyodumtul ezēs urumētuul. O en efes urodū eggen yg fyodum fyrou a / / niath thekunched buabeleul kyniuhhad. Scemem kunuel arad en iunhum buol farad the werud hullothyā en iū / hum olelothyā Vylag uilā ga virāgnak uirāga. keferu / en. kynzathul uof ſcegegkel werethul Vh nequem en fyon [!] ezēs mezuul Scege / nul ſcepfegud wirud hioll wyzeul. Syrolmom fuha / zatum therthetyk kyul en iumhumnok [!] bel bua qui fumha nym kyul [!] hyul Wegh halāl engumet / eggedum illen / maraggun urodum / kyth wylag felleyn [!] O ygoz fymeonnok bezzeg ſcouuo ere en erzem e bu / thuruth / kyt niha egyre. Tuled ualmun [!] de num ualallal / hul yg kynzaffal / fyom halallal. Sydou myth thez turuentelen / fyom merth hol byuntelen / fugwa / hu3tu3wa wklel / / ue / ketwe / ulud Kegug / gethuk fyomnok / ne leg / kegulm mogomnok / owog halāl kynaal / anyath ezēs fyaal / egembelu ullyetuk.</p> | <p>Volek Syrolm thudothlon Syrolmol Sepedyk. buol ozuk epedek</p> <p>WalaSth vylagumtul Sydou fyodumtul ezēs urumetuul.</p> <p>O en e es urodu eggen yg fyodum Syrou aniath thekunched buabeleul kyniuhhad.</p> <p>Scemem kunuel arad en iunhum buol farad the werud hullothyā en iunhum olelothyā</p> <p>Vylag uilāga virāgnak uirāga keSeruen kynzathul uoS cegegkel werethul</p> <p>Vh nequem en fyon ezēs mezuul Scegenul Scepfegud wirud hioll wyzeul</p> <p>Syrolmom fuhazatum therthetyk kyul en iumhumnok bel bua qui Sumha nym kyul hyul</p> <p>Wegh halāl engumet eggedum illen maraggun urodum kyth wylag felleyn</p> <p>O ygoz Symeonnok bezzeg Scouuo ere en erzem e buthuruth kyt niha egyre.</p> <p>Tuled ualmun de num ualallal hul yg kynzaSSal fyom halallal.</p> <p>Sydou myth thef turuentelen fyom merth hol byuntelen</p> <p>fugwa huztuzwa wklel ue ketwe ulud</p> <p>Kegug gethuk fyomnok ne leg kegulm mogomnok owog halāl kynaal anyath ezēs fyaal egembelu ullyetuk.</p> | <p>Volék sirolm tudotlon. Sirolmol sepedik, Búol oszuk, epedek.</p> <p>Választ világumtuul – Zsidou, fiodumtuul Ézes ürümentüül.</p> <p>Ó én ézes urodum, Eggyen így fiodum! Sirou anyá teküncsed, Búábeleül kinyuhhad!</p> <p>Szemem künyüel árad, Én junhum buol fárad. Te vérüd hullottya Én junhom olélottya.</p> <p>Világ világa, Virágnak virága! Keserüen kinzatul, Vos szegekkel veretül.</p> <p>Uh nekem, én fiom, Ézes mézüül! Szegényül szépségüd, Vírüd hioll viezül.</p> <p>Sirolmom, fuhászatum – Tertetik kiül Én junhumnok bel bua, Ki sumha nim hiül</p> <p>Végy halál engümet, Eggyedüm ilyen, Maraggyun urodum, Kit világ féllyen!</p> <p>Ó igoz Simeonnok Bezzeg szovo ére; Én érzem ez bútürüt, Kit níha egíre.</p> <p>Tüüled válnum, De nüm valállal, Hul így kinzassál, Fiom, halállal.</p> <p>Zsidou, mit tész, Türvéntelen, Fiom mert hol Biüntelen.</p> <p>Fugva, husztuzva, Üklelve, ketve Ülüd.</p> <p>Kegyüggyetük fiomnok, Ne légy kegyülm mogomnok, Ovogy halál kináal, Anyát ézes fiáal Egyembelü üllýétük!</p> | <p>Valék siralom tudatlan, Most siralom sebez, Bú gyötör, epeszt.</p> <p>Választ világomtól – Zsidó, fiamtól, Édes örömetmől.</p> <p>Ó, én édes Uram, Egyetlen egy fiam, Síró anyát tekintsed, bújából kivonjad!</p> <p>Szememből könny árad, Én jajom búval fárad, Te véred hullása, Én jajom alélása.</p> <p>Világ világa, Virágnak virága, Keservesen kinzatul, Vas szegekkel veretel!</p> <p>óh nekem, én fiam, Édes, mézüil, Szegényül szépséged, véred hull vízül!</p> <p>Siralmam, fohászom megtörök kívül, Jajom belső búja Ki; soha nem enyhül.</p> <p>Végy halál engemet, Egyetlenem éljen, Maradjon meg Uram, Kit a világ féljén!</p> <p>Ó, az igaz Simeonnak Biztos szava elért, Én érzem e bú-tört, Kit valaha ígért.</p> <p>Ne váljak el tőled, Életben maradvá, Mikor így kínoznak Fiam, halálra!</p> <p>Zsidó, mit tész törvénytelen! Fiam mert hal, büntelen!</p> <p>Fogva, húzkodva, Öklelve, kötve Ölöd !</p> <p>Kegyelmezzetek fiannak, Ne legyen kegyelem magamnak, Avagy halál kínjával, Anyát édes fiával Egy emberként öljétek</p> |